BILINGUAL PICTURE BOOK

Barnaba i Wielka Zagadka Pizzy na Drzewie

Polish English

Written by: Paweł • **Age:** 9 • **Pages:** 10

POLISH

Barnaba to **wiewiórka** o bardzo małym rozumku, ale wielkich marzeniach. Dzisiaj postanowił, że **wykopie** dół, aby zasadzić kawałek pizzy i wyhodować pizzowe drzewo.

ENGLISH

*Barnaba is a **squirrel** with a very small brain but big dreams. Today he decided to **dig** a hole to plant a piece of pizza and grow a pizza tree.*

POLISH

Nagle nadleciał Teodor, kruk w cylindrze. 'Barnabo, ty niemądra puchata kulko!' – zakrakał. 'Prawdziwe **drzewa** powstają z czegoś innego. To malutkie **nasiono**, a nie pepperoni!'

ENGLISH

*Suddenly, Theodore, a crow in a top hat, flew in. 'Barnaba, you silly fluffy ball!' he croaked. 'Real **trees** come from something else. It is a tiny **seed**, not pepperoni!'*

POLISH

Barnaba obejrzał żołądź. 'To wygląda jak suchy orzeszek, a nie gigantyczna roślina'. Teodor wyjaśnił, że każde nasiono **śpi** w ziemi i czeka na **pobudkę**, by zacząć rosnąć.

ENGLISH

*Barnaba looked at the acorn. 'This looks like a dry nut, not a giant plant'. Theodore explained that every seed **sleeps** in the soil and waits for a **wake-up** call to start growing.*

POLISH

Wiewiórka przyniosła **konewkę** z lemoniadą. 'Nie!' – krzyknął kruk. 'One potrzebują tylko czystej **wody** i słońca, żeby poczuć się silne'. Barnaba odstawił lemoniadę z żalem.

ENGLISH

*The squirrel brought a **watering can** filled with lemonade. 'No!' shouted the crow. 'They only need clean **water** and sun to feel strong'. Barnaba put the lemonade away with regret.*

POLISH

Po kilku dniach z ziemi wyszedł mały, zielony **kiełek**. Barnaba myślał, że to robak i chciał go poczęstować czapką. 'On po prostu **rośnie**!' – westchnął Teodor.

ENGLISH

*After a few days, a small, green **sprout** came out of the ground. Barnaba thought it was a worm and wanted to offer it his hat. 'It is just **growing**!' sighed Theodore.*

POLISH

Minęło wiele lat (w wyobraźni Barnaby to trwało pięć minut). Mały pęd stał się drzewem, które ma **pień** i grube **gałęzie**. 'To mój nowy drapak!' – ucieszył się Barnaba.

ENGLISH

*Many years passed (in Barnaba's imagination, it took five minutes). The small shoot became a tree with a **trunk** and thick **branches**. 'It is my new scratching post!' Barnaba rejoiced.*

POLISH

Wkrótce na drzewie pojawiły się kolorowe **owoce**. Teodor wyjaśnił: 'Drzewa tworzą owoce, żeby **kusić** zwierzęta. To taka łapówka, żebyśmy roznosili ich nasiona dalej'.

ENGLISH

*Soon, colorful **fruits** appeared on the tree. Theodore explained: 'Trees create fruit to **tempt** animals. It is like a bribe so that we carry their seeds further away.'*

POLISH

W każdym soczystym owocu schowana jest **pestka**. Kiedy zwierzę ją zje i wypluje w innym miejscu, nasiono **podróżuje** za darmo. To taki darmowy autobus dla drzew!

ENGLISH

*In every juicy fruit, a **pit** is hidden. When an animal eats it and spits it out elsewhere, the seed **travels** for free. It is like a free bus for trees!*

POLISH

Barnaba zrozumiał swoją misję. 'Czyli ja jestem **ogrodnikiem**!' – krzyknął. Często zapominał, gdzie zakopał orzechy, dzięki czemu sadził cały **las** przez przypadek.

ENGLISH

*Barnaba understood his mission. 'So I am a **gardener**!' he shouted. He often forgot where he buried nuts, so he planted an entire **forest** by accident.*

POLISH

Teraz Barnaba wie, że pizza nie rośnie na gałęziach, ale dzięki niemu świat jest pełen drzew. **Natura** ma świetny plan, a wiewiórki są jej najlepszymi **pracownikami**.

ENGLISH

Now Barnaba knows that pizza doesn't grow on branches, but thanks to him, the world is full of trees. ***Nature*** *has a great plan, and squirrels are its best* ***workers****.*

FUN QUIZ TIME!

Chapter 1: Co Barnaba próbuje wyhodować w ogrodzie?

- [ ] A pizza tree
- [ ] A chocolate mountain
- [ ] A flying bicycle

Chapter 2: Z czego wyrastają prawdziwe drzewa według kruka?

- [ ] From old socks
- [ ] From a seed
- [ ] From magic dust

Chapter 3: Co nasiono robi w ziemi przed wykiełkowaniem?

- [ ] It dances
- [ ] It sleeps
- [ ] It sings

Chapter 4: Czego potrzebują nasiona, żeby urosnąć?

- [ ] Coffee and tea
- [ ] Water and sun
- [ ] Ice cream

FUN QUIZ TIME!

Chapter 5: Jak nazywa się pierwsza mała część rośliny, która wychodzi z ziemi?

- [ ] A sprout
- [ ] A finger
- [ ] A tail

Chapter 6: Co ma drzewo zamiast rąk?

- [ ] Noses
- [ ] Branches
- [ ] Shoes

Chapter 7: Dlaczego drzewa produkują owoce?

- [ ] To hide from the rain
- [ ] To attract animals
- [ ] To play music

Chapter 8: Co znajduje się w środku owocu?

- [ ] A pit or seed
- [ ] A small coin
- [ ] A secret map

FUN QUIZ TIME!

Chapter 9: Kim stał się Barnaba, zapominając o swoich orzechach?

- [ ] A baker
- [ ] A gardener
- [ ] A firefighter

Chapter 10: Czy pizza rośnie na drzewach?

- [ ] Yes, every Friday
- [ ] No, only seeds do
- [ ] Only in Italy

BILINGUAL DICTIONARY

cylinder top hat	**żołądź** acorn
konewka watering can	**zielony** green
pień trunk	**kusić** tempt
kolorowy colorful	**pestka** pit
ogrodnik gardener	**przypadek** accident
natura nature	**pracownik** worker